



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

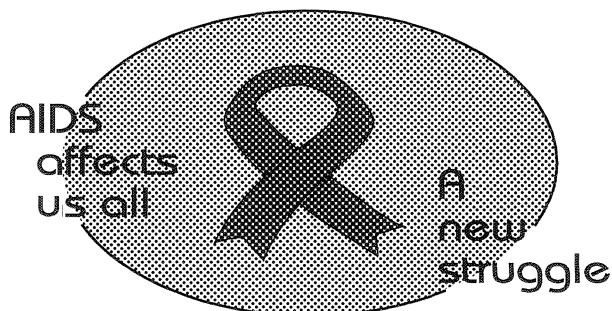
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

13 DECEMBER 2013
13 DESEMBER 2013
13 kuZIBANDLELA 2013

No. 1068

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



01068

9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS*No.**Page***INHOUD***Bladsy***MUNICIPAL NOTICE**

72 Notice in terms of section 16 (3) (c) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998): uMhlathuze Municipality

3

MUNISIPALE KENNISGEWING

72 Kennisgewing ingevolge artikel 16 (3) (c) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998): uMhlathuze Munisipaliteit

5

*No.**Ikhasi***ISAZISO SIKAMASIPALA**

72 Isaziso ngokwesigaba 16 (3) (c) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998): uMasipala waseMhlathuze

4

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 72**13 December 2013****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 16(3)(c) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 (ACT NO. 117 OF 1998): uMHLATHUZE MUNICIPALITY**

1. The Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs, in her capacity as Member of the Executive Council responsible for local government, and under the powers vested in her by section 16(1)(d) of the Local Government Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), to amend the notice issued in terms of section 12 of the said Act, and in order to give effect to a decision by the Municipal Council of the uMhlathuze Municipality to designate the Chairpersons of the Municipal Public Accounts Committee and the By-laws Committee as full-time Councillors, proposes to publish the following notice:

"I, Nomusa Dube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for local government, under the powers vested in me by section 16(1)(d), read with section 18(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), hereby determine that the uMhlathuze Municipality may designate the Chairpersons of the Municipal Public Accounts Committee and the By-laws Committee of the uMhlathuze Municipality as full-time."

2. The public and interested parties are invited to submit comments on the proposed amendment in writing by no later than seven (7) days after the date of publication hereof, by –

- (a) post to the Head of Department: Co-operative Governance and Traditional Affairs, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand to the 3rd Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Attention: Mr R Dantuma;
- (c) facsimile to: (033) 355 6554; or
- (d) e-mail to: rob.dantuma@kzncogta.gov.za.

No. 72

13 kuZibandlela 2013

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

ISAZISO NGOKWESIGABA 16(3)(c) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UMASIPALA WASEMHLATHUZE

1. ILungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, ngokwesikhundla salo njengeLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezokubusa ngokubambisana, nangokwamandla eliwanikezwe isigaba 16(1)(d) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), okuchibiyela isaziso esikhishwe ngokwesigaba 12 soMthetho okukhulunywe ngawo, nangenhloso yokuqalisa ukusebenza kwesinqumo soMkhandlu kaMasipala kuMasipala waseMhlathuze sokuqoka uSihlalo weKomidi eliBhekele iziMali zoMphakathi noSihlalo weKomidi elibhekele iMithetho kaMasipala njengamaKhansela azosebenza ngokugcwele, lihlongoza ukushicilela lesi saziso esilandelayo:

“Mina, Nomusa Dube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokubusa ngokubambisana, ngokwamandla engiwanikezwe isigaba 16(1)(d), sifundwa nesigaba 18(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), ngalokhu ngingquma ukuthi uMasipala waseMhlathuze ungaqoka uSihlalo weKomidi eliBhekele iziMali zoMphakathi noSihlalo weKomidi elibhekele iMithetho kaMasipala njengamaKhansela azosebenza ngokugcwele.”

2. Umphakathi nabantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba balethe noma bathumele izimvo ezibhalwe phansi mayelana nalesi sichibiyelo esihlongozwayo zingakedluli izinsuku eziyisikhombisa (7) ngemuva kokushicilelwa kwalesi saziso –

- (a) ngeposi kwiNhloko yoMnyango wezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) ngesandla e-3rd Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Zibhekiswe ku: Mnu. R Dantuma;
- (c) ngefeksi ku: (033) 355 6554; noma
- (d) nge-imeyili ku: rob.dantuma@kzncogta.gov.za.

No. 72**13 Desember 2013****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16(3)(c) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998 (WET NO. 117 VAN 1998): uMHLATHUZE MUNISIPALITEIT**

1. Die Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, in haar hoedanigheid as Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir plaaslike regering, en kragtens die bevoegdhede in haar gesetel deur artikel 16(1)(d) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), om die kennisgewing uitgereik ingevolge artikel 12 van die vermeldde Wet te wysig, en ten einde om uitwerking te gee aan 'n besluit deur die Munisipale Raad van die uMhlathuze Munisipaliteit om die Voorsitters van die Munisipale Openbare Rekeninge Komitee en die Verordeningskomitee as voltydse Raadslede aan te wys, stel voor om die volgende kennisgewing te publiseer:

“Ek, Nomusa Dube, Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir plaaslike regering, kragtens die bevoegdhede in my gesetel deur artikel 16(1)(d), gelees met artikel 18(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), bepaal hiermee dat die uMhlathuze Munisipaliteit die Voorsitters van die Munisipale Openbare Rekeninge Komitee en die Verordeningskomitee van die uMhlathuze Munisipaliteit as voltyds mag benoem.”

2. Die publiek en belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorgestelde wysiging binne sewe (7) dae na publikasie van die kennisgewing in te dien, per –

- (a) pos aan die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, Privaatsak X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand na die 3de Vloer, Southern Life Plaza, Kerkstraat 271, Pietermaritzburg, 3201, Aandag: Mnr R Dantuma;
- (c) faks na: (033) 355 6554; of
- (d) e-pos aan: rob.dantuma@kzncogta.gov.za.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510